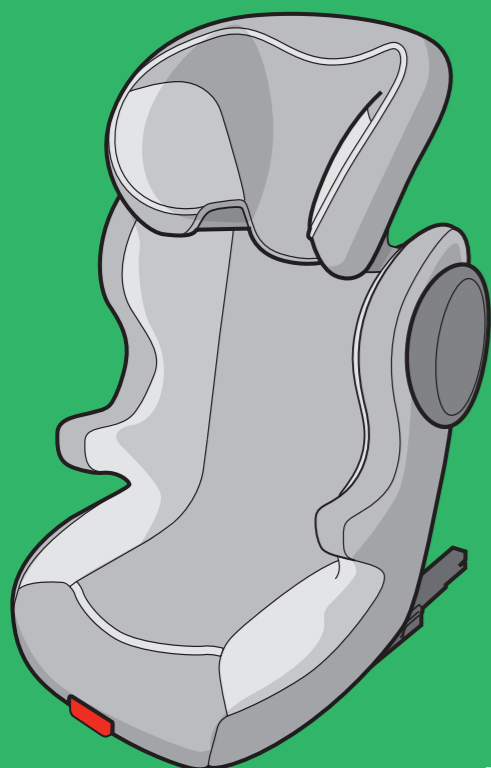


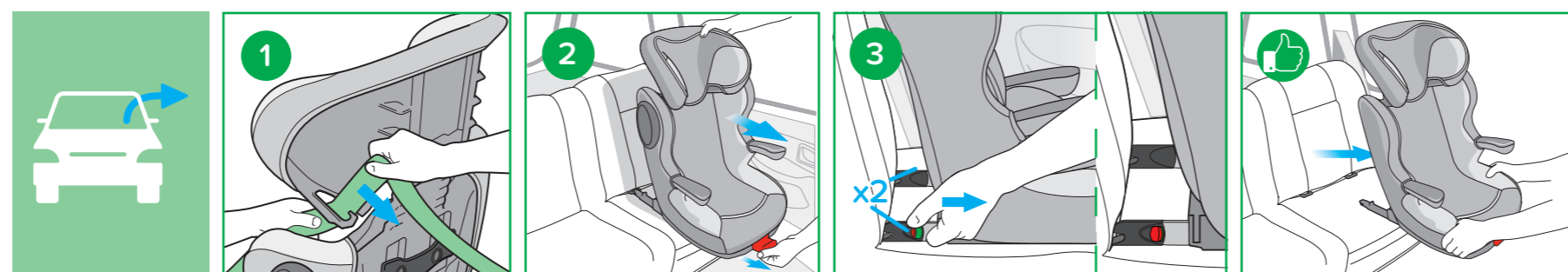
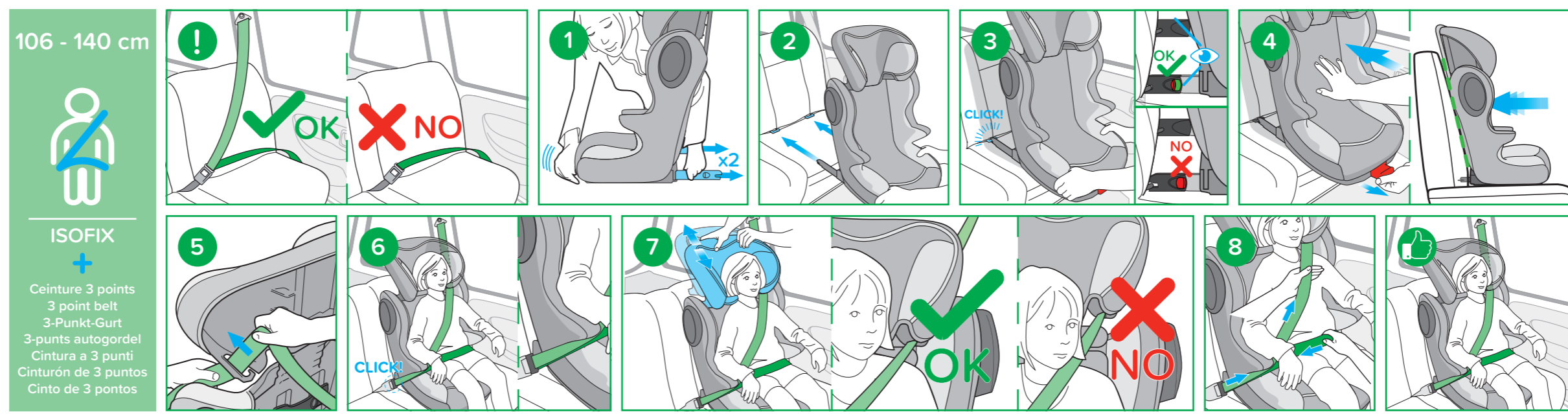
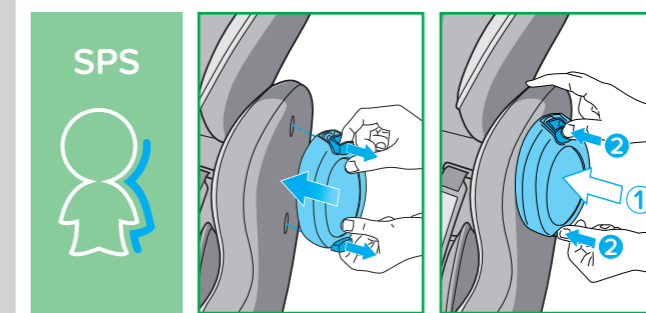
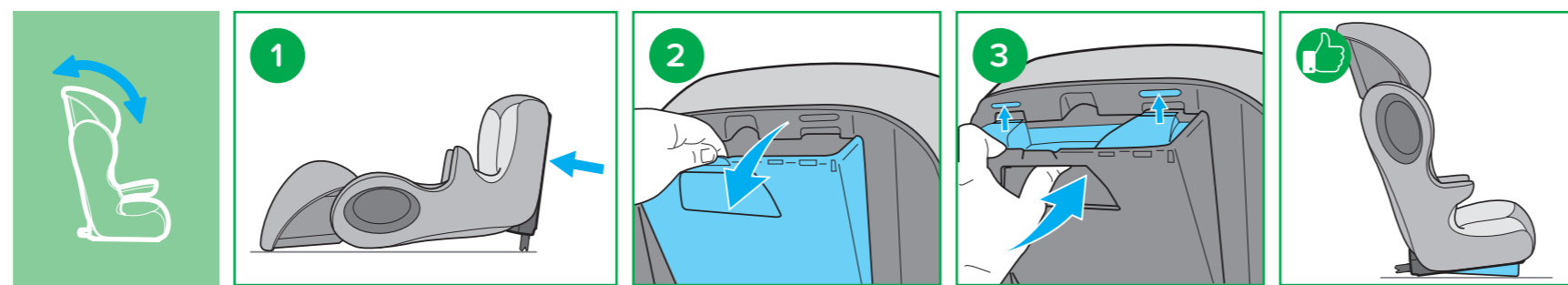
Type L20

106 - 140 cm

i-Size | ECE R129/03



FC725EXP



FR

Vous venez d'acquiescer un Siège Auto i-Size et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs**.

Consignes de sécurité

LISEZ CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ CE GUIDE POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. Lisez ces instructions avec attention, si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Utilisez le siège-auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Le siège-auto doit toujours être fixé dans le véhicule même lorsqu'il n'est pas utilisé avec un enfant pour des raisons de sécurité, en cas de freinage brusque par exemple.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le

fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrière même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Veiller à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

Votre Siège Auto i-Size

Ce siège auto est conçu pour les enfants dont la taille est comprise entre 106 et 140 cm.

Catégorie du siège auto : rehausseur i-Size.

Position du siège auto : face à la route

- A. Appui-tête réglable
- B. Guide sangle pour ceinture diagonale (x2)
- C. Poignée de réglage du système ISOFIX

D. Accoudoir (x2)

E. Connecteur ISOFIX (x2)

F. Coque + housse

G. Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX (x2)

H. Protection latérale SPS (x2 - si votre produit en est équipé)

I. Trappe d'inclinaison

Installation dans le véhicule

Si le repose-tête du véhicule gêne, tirez-le ou retirez-le complètement. Ne pas oublier de remettre le repose-tête en place sur le siège du véhicule si le siège-auto est retiré et que le siège du véhicule est utilisé par un passager.

De 106 à 140 cm

Ceinture 3 points + ISOFIX ou Ceinture 3 points

NOTE :

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type siège rehausseur i-Size. Homologué conformément au Règlement ONU n° 129, il est destiné à être utilisé principalement sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

ATTENTION ! Votre siège auto doit uniquement être installé à l'aide de ceintures de sécurité 3 points d'ancrage, n'installez jamais votre siège auto avec une ceinture 2 points d'ancrage !

IMPORTANT ! Il se peut que le siège rehausseur ne soit pas adapté à

tous les véhicules pour une utilisation entre 135 et 140 cm.

Si le siège ne peut pas être utilisé avec des points d'ancrage ISOFIX, les connecteurs ISOFIX peuvent être rangés à l'intérieur du siège et le siège peut être utilisé alors uniquement avec la ceinture 3 points du véhicule.

Assurez-vous que l'appui-tête du siège-auto est réglé à la bonne hauteur.

Assurez-vous que la ceinture est correctement tendue, qu'elle n'est pas vrillée et qu'elle ne se positionne pas sur le cou de votre enfant.

IMPORTANT ! Attachez votre siège auto avec la ceinture du véhicule en toutes circonstances, même lorsque votre enfant n'est pas installé dans le siège auto. Un siège auto non-attaché peut devenir un projectile en cas de choc.

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

EN

We would like to thank you for choosing this i-Size car seat. If you would like help with this product or need to change an accessory, please get in touch with your our **consumer department**.

Safety instructions

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THIS GUIDE IN CASE YOU NEED TO REFER TO IT IN THE FUTURE.

Failure to follow these instructions may affect your child's safety. Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar.

- Rigid elements and plastic parts of the child restraint device must be positioned and installed so that they do not, under normal vehicle usage conditions, become jammed under a moveable seat or in the vehicle door.
- The restraint system should be fixed in the vehicle when not in use with a child, for safety in the event of heavy braking.
- Keep all straps used to attach the restraint system to the vehicle taut, and adjust the straps used to restrain the child. It is also important that the straps are not twisted.
- Ensure that the harness lap straps are positioned as low as possible, to support your child's pelvis.
- Replace the device when it has been subjected to violent stresses in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the device in any way without approval of the competent authority. It is also imperative to follow meticulously the instructions provided by the manufacturer concerning installation of the child restraint device.
- Keep the seat sheltered from sunlight, so that the child cannot get burned.
- Do not leave children unsupervised while in a child restraint device.
- Make sure that luggage and other objects likely to cause injuries to the occupant of the seat if impact occurs are firmly secured.
- Do not use the child restraint device without the seat cover.
- Do not replace the seat cover with a cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the behaviour of the restraint device.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.
- Always give preference to rear seats, even if the highway code allows installation at the front.
- In winter take care not to secure the child in with clothes that are too bulky.
- If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint device.

Your i-Size car seat

Suitable for children between 106 cm and 140 cm.

Category of your car seat: i-Size booster seat.

Position of your car seat: forward facing.

- A. Adjustable headrest
- B. Diagonal belt guide (x2)
- C. ISOFIX adjustment handle
- D. Armrest (x2)
- E. ISOFIX connector (x2)
- F. Shell + cover
- G. ISOFIX connector release button (x2)
- H. SPS side impact protection (x2 - if fitted on this model)
- I. Tilt hatch

In-car installation

If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely. Remember to reposition the headrest on the vehicle seat if the child car seat is removed and the seat is used by a passenger.

From 106 to 140 cm

3 point belt + ISOFIX or 3 point belt

NOTE :

This is a i-Size booster seat enhanced child restraint system. It is approved according to Regulation No. 129, for use primarily in i-Size seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the enhanced child restraint system manufacturer or the retailer.

WARNING! This car seat must only be installed with a 3-point safety belt. Never install the car seat within 2-point safety belt!

IMPORTANT! The booster may not fit to all vehicles for the usage from 135 to 140 cm.

If the seat cannot be used in combination with ISOFIX anchorage points in the vehicle seat, the ISOFIX connectors can be stowed inside the seat and the seat can be used in combination with the 3-point belt only.

Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

Make sure that the seat belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not positioned at the level of your child's neck.

IMPORTANT! Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

Cleaning

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

DE Vrielen Dank, dass Sie unseren i-Size-Kindersitz gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen oder ein Zubehörteil austauschen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren **Kundendienst**.

Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG GENAU DURCH UND HEBEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF, FALLS SIE SIE IN ZUKUNFT BENÖTIGEN.

Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies Auswirkungen auf die Sicherheit Ihres Kindes haben. Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

- Die starren Komponenten und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie sich bei normalem Gebrauch nicht unter einem verstellbaren Sitz oder in der Tür des Fahrzeugs verklemmen können.
- Der Kindersitz sollte auch dann fixiert werden, wenn er nicht zusammen mit einem Kind verwendet wird, um die Sicherheit im Falle eines starken Bremsmanövers zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug straff sind, und stellen Sie die Gurte zum Anschlallen des Kindes ein. Zudem ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte so niedrig wie möglich sitzen, um das Becken perfekt zu unterstützen.
- Tauschen Sie das System nach einem Verkehrsunfall mit starken Belastungen aus.
- Jegliche Änderungen oder Ergänzungen des Systems ohne eine Genehmigung der zuständigen Behörde stellen eine Gefahr dar. Zudem müssen die Herstellerangaben zur Installation des Kinderrückhaltesystems genau eingehalten werden.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind einen Sonnenbrand zuzieht.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt, während sie in ein-ern Rückhaltesystem angeschnallt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Gepäckstücke und andere Gegenstände, die in Gefahrensituationen eine Verletzungsgefahr für die Insassen darstellen, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem niemals ohne den zugehörigen Sitzbezug.
- Ersetzen Sie den Sitzbezug nur durch vom Hersteller empfohlene Modelle, da er das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.
- Verwenden Sie bei der Installation ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Rückhaltesystem markierten festen Kontaktpunkte.
- Installieren Sie das System vorzugsweise auf dem Rücksitz, selbst wenn laut Straßenverkehrsordnung auch eine Installation auf dem Beifahrersitz zulässig ist.
- Schnallen Sie das Kind im Winter nicht mit zu dicken Kleidungsstücken an.
- Wenden Sie sich im Falle von Unklarheiten über die Installation und die korrekte Verwendung Ihres Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

NL U hebt zojuist een i-Size autostoeltje aangeschaft en wij danken u hartelijk hiervoor. Indien u voor dit product assistentie nodig heeft of als u een accessoire wenst te vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice**.

IT Grazie per avere acquistato un seggiolino per auto i-Size. Per ricevere assistenza su questo prodotto o per cambiare gli accessori, è possibile rivolgersi al nostro **servizio clienti**.

ES Le agradecemos que haya adquirido una silla para coche i-Size. Si desea obtener ayuda referente a este producto, o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio de atención al cliente**.

Ihr i-Size-Kindersitz

Passend für Kinder zwischen 106 cm und 140 cm.

Kategorie Ihres Kindersitzes: i-Size Sitzerhöhung.

Position Ihres Autositzes: in Fahrtrichtung.

A. Verstellbare Kopfstütze
B. Diagonalgurtführung (x2)
C. Verstellhebel des ISOFIX-Systems
D. Armlehne (x2)
E. ISOFIX-Verbindungsstück (x2)
F. Schale + Bezug
G. Entriegelungstaste der ISOFIX-Verbindungsstücke (x2)
H. SPS Seitenschutz (x2 - **modellabhängig**)
I. Neigungsluke

Einbau ins Fahrzeug

Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese ganz heraus oder nehmen Sie diese ganz ab. Denken Sie daran, die Kopfstütze wieder am Fahrzeugsitz anzubringen, wenn der Autokindersitz entfernt und der Fahrzeugsitz von einem Insassen benutzt wird.

Von 106 bis 140 cm 3-Punkt-Gurt + ISOFIX oder 3-Punkt-Gurt

HINWEIS:

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size-Sitzerhöhung. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeug-herstellern in den Fahrzeugbetriebsanleitung angegeben.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

WARNING! Ihr Kindersitz darf ausschließlich mittels 3-Punkt-Sicherheitsgurten eingebaut werden, bauen Sie den Kindersitz nie mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt ein!

WICHTIG! Die Kindersitzerhöhung passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge für die Nutzung von 135 bis 140 cm.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Falls der Sitz nicht in Kombination mit den ISOFIX Befestigungspunkten in Ihrem Fahrzeug genutzt wird, können die ISOFIX Befestigungsarme in der Basis verstaut werden, sodass der Sitz ausschließlich in Kombination mit dem Dreipunkt-Fahrzeuggurt genutzt wird.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.

Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdreht ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

WICHTIG! Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt. Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem Geschoss werden.

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung einen feuchten Schwamm mit Seifenlauge, oder waschen Sie den Bezug von Hand bei 30 °C. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

NL U hebt zojuist een i-Size autostoeltje aangeschaft en wij danken u hartelijk hiervoor. Indien u voor dit product assistentie nodig heeft of als u een accessoire wenst te vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice**.

Veiligheidsinstructies

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE GIDS ALS REFERENTIE VOOR DE TOEKOMST. Als u deze instructies niet volgt, kan dat de veiligheid van uw kind in gevar brengen. Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheids-gordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm.

- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Het autostoeltje moet voor uw veiligheid ook in het voertuig worden vastgezet als er geen kind in zit.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Plaats de onderbuikrim zo laag mogelijk om het bekken van uw kind goed vast te houden.
- Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan grote krachten is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke wijze te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.
- Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.
- Laat kinderen niet alleen achter wanneer ze in het kinderzitje zitten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van de stoel bij een ongeval, stevig vast zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.
- Vervag de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur aanbevoelen is, want die hoes heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste stoel toelaat.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.
- Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.

Uw Autostoeltje i-Size

Geschikt voor kinderen tussen 106 cm en 140 cm.

Categorie autostoeltje: i-Size verhoger.

Positie van uw autostoel: voorwaarts gericht.

A. Verstelbare hoofdsteun
B. Geleider voor schoudergordel (x2)
C. Regelhandvat van het ISOFIX-systeem
D. Armsteun (x2)
E. ISOFIX-bevestigingen (x2)
F. Kuip + bekleding
G. Ontgrendelingsknop van de ISOFIX-bevestigingen (x2)
H. SPS zijbeschermingssysteem (x2 - **varieert per model**)
I. Kantelpaneel

Installatie in de auto

Si le repose-tête du véhicule gêne, tirez-le ou retirez-le complètement. Ne pas oublier de remettre le repose-tête en place sur le siège du véhicule si le siège-auto est retiré et que le siège du véhicule est utilisé par un passager.

Van 106 tot 140 cm 3-punts autogordel + ISOFIX of 3-punts autogordel

LET OP:

Dit is een geavanceerd kinderbevestigings-systeem type i-Size-zitverhoger. Het is goed-gekeurd op grond van reglement nr. 129 voor gebruik in voertuigen voorzien van i-Size-compatibele zitplaatsen zoals aangegeven door voertuigproducenten in de gebruikershandleiding bij hun voertuigen.

Een kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

WAARSCHUWING! Het autostoeltje mag uitsluitend worden gebruikt met behulp van driepuntsgordels. Plaats het autostoeltje nooit met een tweepuntsgordel!

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

BELANGRIJK! Het kinderstoeltje past wellicht niet op alle voertuigen voor het gebruik van 135 tot 140 cm.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Als er geen ISOFIX ankerpunten in de auto zitting aanwezig zijn, dan kan het zitje gebruikt worden in combinatie met alleen de 3-punt autogordel.

Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Zorg dat de gordel goed is aangetrokken, niet is gedraaid en niet tegen de hals van uw kind ligt.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

BELANGRIJK! Zet het autostoeltje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autostoeltje zit. Een los autostoeltje kan bij ongevallen verwondingen veroorzaken.

Onderhoudsadvies

Alle textieldelen kunnen verwijderd worden. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

IT Grazie per avere acquistato un seggiolino per auto i-Size. Per ricevere assistenza su questo prodotto o per cambiare gli accessori, è possibile rivolgersi al nostro **servizio clienti**.

Istruzioni di sicurezza

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER POTERLO CONSULTARE IN FUTURO.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa. Utilizzate il seggiolino auto solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

• Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.

- Per questioni di sicurezza in caso di frenata improvvisa, è necessario tenere fissato il seggiolino per bambini all'interno del veicolo anche quando non è occupato dal bambino.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinghie di ritenuta del bambino. Inoltre, è importante non torcere le cinghie.
- Verificare che le cinghie subaddominali siano il più basse possibile per ritenere adeguatamente il bacino.
- Sostituire il dispositivo qualora abbia subito sollecitazioni violente durante un incidente.
- La modifica o l'aggiunta di elementi al dispositivo senza auto-

rizzazione dell'autorità competente è pericolosa. Inoltre, è obbligatorio attenersi meticolosamente alle istruzioni fornite dal produttore e relative all'installazione del dispositivo di sicurezza per bambini.

- Tenere il seggiolino al riparo dalla luce solare, per proteggere il bambino dalle ustioni.
- Non lasciare i bambini senza supervisione in un dispositivo di sicurezza per bambini.
- Accertarsi che i bagagli e altri oggetti che potrebbero ferire il passeggero del seggiolino in caso di impatto siano fissati saldamente.
- Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini senza fodera del seggiolino.
- Sostituire la fodera del seggiolino solo con il modello consigliato dal produttore, poiché questa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di sicurezza.
- Non utilizzare punti di contatto soggetti a carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.
- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.

Seggiolino per auto i-Size

Adatto a bambini la cui altezza è compresa tra 106 cm e 140 cm.

Categoria del seggiolino auto: rialzo i-Size.

Posizione del seggiolino auto: in senso di marcia.

A. Appoggiatesta regolabile
B. Guida della cinghia per cintura toracica (x2)
C. Impugnatura di regolazione del sistema ISOFIX
D. Bracciolo (x2)
E. Connettore ISOFIX (x2)
F. Scocca + fodera
G. Pulsante di sblocco dei connettori ISOFIX (x2)
H. Sistema di protezione laterale SPS (x2 - **se in dotazione con il prodotto acquistato**)
I. Aletta di inclinazione

Montaggio nella vettura

Se il poggiatesta del veicolo è d'inaltracio, estrarlo completamente, allontanarlo o rimuoverlo del tutto. Ricordarsi di riposizionare il poggiatesta sul sedile dell'auto qualora il Seggiolino venga rimoso e il sedile utilizzato da un passeggero.

Da 106 a 140 cm

Cintura a 3 punti + ISOFIX o Cintura a 3 punti

NOTA:

Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo i-Size. E' omologato ai sensi del regolamento no. 129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili compatibili con i sistemi i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile.

In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

ATTENZIONE! Il seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente mediante cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio. Non installare mai il seggiolino per auto con una cintura a 2 punti di ancoraggio!

IMPORTANTE! Il rialzo potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli per l'uso da 135 a 140 cm.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Se il seggiolino non può essere utilizzato in combinazione con i punti di ancoraggio ISOFIX sul sedile dell'auto, i connettori ISO-FIX possono restare inseriti nella base e il seggiolino può essere utilizzato solo con la cintura a 3 punti dell'auto.

Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.

Verificare che la cintura sia tesa correttamente, che non sia atorcigliata e che non venga a contatto con il collo del bambino.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

IMPORTANTE! Fissare il seggiolino per auto con la cintura del veicolo in qualsiasi circostanza, anche quando il bambino non è collocato nel seggiolino. Un seggiolino per auto non fissato può trasformarsi in un proiettile in caso di urto.

Consigli per la manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di macchie leggere, pulire con una spugna umidita con acqua saponata oppure lavare a mano a 30° in acqua saponata. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugabiancheria.

ES Le agradecemos que haya adquirido una silla para coche i-Size. Si desea obtener ayuda referente a este producto, o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio de atención al cliente**.

Indicaciones de seguridad

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL ASIENTO Y GUARDE EL MANUAL PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO.

No seguir estas instrucciones podría perjudicar la seguridad de su hijo. Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- La silla infantil se ha de fijar al vehículo antes de sentar al niño, a efectos de seguridad en caso de sufrir un frenazo brusco.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- Preste atención a que las correas subabdominales estén colocadas al nivel más bajo posible para mantener bien la pelvis.
- Sustituya el dispositivo cuando se haya producido un accidente.
- Es peligroso modificar o añadir de cualquier modo alguna parte al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También es obligatorio seguir meticolosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante en relación con la instalación del dispositivo de retención para niños.
- Mantenga el asiento protegido de la luz del sol para que el niño no sufra quemaduras solares.
- No deje a los niños sin vigilancia mientras están en el dispositivo de retención para niños.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier objeto que pueda producir lesiones al ocupante del asiento en caso de accidente estén sujetos firmemente.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la cubierta del asiento.
- No sustituya la cubierta del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el com
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Siempre dé prioridad a los asientos traseros incluso cuando el código de la circulación permita la instalación en el delantero.
- En invierno, no sujete al niño con ropa demasiado voluminosa. portamiento del dispositivo de retención.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso correcto del asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de retención para niños.

La silla para coche i-Size

Adecuado para niños cuyo tamaño es entre 106 cm y 140 cm.

Categoría de la silla para coche: elevador i-Size.

Posición de su silla de auto: de cara a la marcha.
A. Reposacabezas regulable
B. Guía de correa para cinturón diagonal (x2)
C. Empuñadura de regulación del sistema ISOFIX
D. Apoyabrazos (x2)
E. Conector ISOFIX (x2)
F. Soporte + funda
G. Botón de desbloqueo de los conectores ISOFIX (x2)
H. Sistema de protección lateral SPS (x2 - **según el modelo**)
I. Tapa de inclinación

Instalación en el coche

Si el reposacabezas del asiento del vehículo entorpece, retírelo. Recuerde volver a colocar el reposacabezas del asiento del automóvil al desmontar la silla para que el asiento sea utilizado por un pasajero.

De 106 a 140 cm

Cinturón de 3 puntos + ISOFIX o Cinturón de 3 puntos

NOTA:

Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador i-Size. Está homologado, conforme al reglamento n.º 129, para ser utilizado en asientos de vehículos compatibles con los sistemas i-Size, según lo indica el fabricante del vehículo en el correspondiente manual de usuario.

En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema de retención infantil o con el revendedor.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

ATENCIÓN! Su asiento para coche debe instalarse únicamente con la ayuda de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, nunca instale su asiento para niños con un cinturón de 2 puntos de anclaje!

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

IMPORTANTE! Es posible que el asiento elevador no se ajuste a todos los vehículos para el uso de 135 a 140 cm.

Si la silla de auto no puede utilizarse con los puntos de anclaje ISOFIX del asiento del vehículo, los conectores ISOFIX pueden guardarse en el interior de la silla y esta se puede utilizarse con el cinturón de tres puntos.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.

Asegúrese de que el cinturón esté correctamente tendido, que no esté retorcido y que no esté colocado al nivel del cuello de su niño.

IMPORTANTE! Una su asiento para coche con el cinturón del vehículo en todas las circunstancias, incluso cuando si niño no esté colocado en el asiento para coche. Un asiento para coche no unido puede convertirse en un proyectil en caso de choque.

Consejos de mantenimiento

Todas las partes textiles son desmontables. En caso de manchas leves, limpiar con ayuda de una esponja húmeda con agua jabonosa, o lavar a mano a 30° en agua jabonosa. No utilizar lejía, no planchar, no lavar, no lavar a máquina, no introducir en una secadora.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

PT Parabéns por ter adquirido esta cadeira para automóvel i-Size. Se precisar de ajuda relativamente a este produto, ou se pretender substituir qualquer acessório, dirija-se ao nossos **serviço de clientes**.

Instruções de segurança

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A CADEIRA E GUARDE ESTE MANUAL PARA O CASO DE NECESSITAR DE O CONSULTAR POSTERIORMENTE.

O não cumprimento destas instruções pode afectar a segurança do seu bebé. Utilizar a cadeira-auto apenas num assento voltado para a frente e equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação automático e homologado pela norma ECE R16 ou equivalente.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

- Os elementos rígidos e os componentes de plástico da cadeira de criança de automóvel devem ser posicionados e instalados de modo a que, em circunstâncias normais de utilização do veículo, não possam ficar presos ou entalados num banco deslocável ou na porta do veículo.
- A cadeira para transporte de crianças deve estar fixa no veículo mesmo se não estiver a ser utilizada por uma criança, por motivos de segurança no caso de uma travagem brusca.
- Mantenha sempre bem esticadas todas as tiras utilizadas para prender a cadeira de criança ao veículo e ajuste as tiras utilizadas para prender a criança. Além disso, deverá sempre certificar-se de que nenhuma das tiras acima referidas está torcida.
- Certifique-se de que as presintas subabdominais são utilizadas o mais baixo possível para que a bacia seja correctamente mantida.
- Substitua a cadeira sempre que ela tiver sido submetida a tensões violentas, como as que resultam de um acidente.
- É perigoso modificar componente ou elemento da cadeira, adicionar-lhe seja o que for, sem obter previamente a autorização da autoridade competente. É imperativo seguir meticolosamente as instruções fornecidas pelo fabricante relativamente à instalação da cadeira de criança.
- Mantenha a cadeira protegida da incidência directa da luz do sol, a fim de evitar que a criança que a vai utilizar possa sofrer quaisquer queimaduras.
- Nunca deixe uma criança na cadeira sem supervisão.
- Certifique-se sempre de que tanto a bagagem, como outros objectos passíveis de causarem lesões ao ocupante da cadeira em caso de acidente estão bem presos.
- Nunca utilize a cadeira de criança sem forro.
- Nunca substitua o forro da cadeira por um forro que não seja recomendado pelo fabricante da cadeira, pois o forro influencia directamente o comportamento da cadeira de criança.
- Nunca utilize quaisquer pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança.

• Dê sempre preferência aos banco traseiros, mesmo que o código da estrada permita a instalação da cadeira de criança no banco do acompanhante.

• No Inverno, evite sempre prender a criança na cadeira vestida com roupas demasiado volumosas.

• Se tiver qualquer dúvida sobre a instalação e a utilização correctas da cadeira de criança, entre em contacto com o fabricante.

Ein Kindersitz mit i-Size-Verriegelungstaste (rot markiert)

A sua cadeira para automóvel i-Size Indicado para crianças com tamanho compreendido entre 106 cm e 140 cm.

Categoria da cadeira-auto: banco elevatório i-Size.

Posição da cadeira-auto: no sentido da marcha.

- Apoio de cabeça regulável
- Manipulo de regulação do sistema ISOFIX
- Apoio de braços (x2)
- Fixador ISOFIX (x2)

F. Estrutura + capa
G. Botão de desbloqueio dos fixadores ISOFIX (x2)
H. Sistema de protecção lateral SPS (x2 - **caso o seu produto esteja equipado com a mesma**)
I. Tampa basculante de inclinação

Instalação no veículo

Se o encosto de cabeça do assento do automóvel estiver no caminho, remova-o completamente. Lembre-se de reposicionar o apoio da cabeça no banco do carro se a cadeira auto for removida e o banco for utilizado por um passageiro.